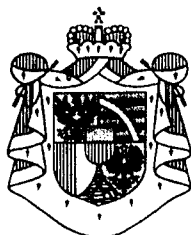


Fürstentum
Liechtenstein



Amtliche
Kundmachungen

Vergabebekanntmachung

Gemäss Gesetz vom 19.06.1998 über die Vergabe öffentlicher Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge (ÖAWG, LGBl. 1998 Nr. 135) werden folgende Bauaufträge oberhalb der Schwellenwerte ausgeschrieben:

1. Auftraggeber

Land Liechtenstein, vertreten durch die Regierung des Fürstentums Liechtenstein

2. Auftragsgegenstand

- Bauaufträge für den Neubau Schulzentrum Mühleholz II in Vaduz
- BKP 211.1 Gerüstarbeiten
 - BKP 212.2 Vorfabrizierte Betonelemente
 - BKP 215.21 Fassadenbau (Pfosten-/Riegelkonstruktion/Oberlichter)
 - BKP 215.22 Fassadenbau (geschweisste Pfosten-/Riegelkonstruktion/Oberlichter)
 - BKP 215.5 Äussere Bekleidung in Aluminium und Glasfaserfeinbeton
 - BKP 221.2 Fenster aus Holz/Metall
 - BKP 221.8 Spezielle lichtdurchlässige Bauteile (Glasbausteine)
 - BKP 224.1 Flachdacharbeiten Mineralwolle mit Bitumenabdichtung
 - BKP 225.2 Mehrschichtleichtbauplatten mit EPS-Kern
 - BKP 225.2 Schaumglasisolierungen im Gebäude
 - BKP 228.2 Lamellenstoren

3. Zulassungskriterien

Der Zulassungsbereich umfasst alle Staaten des Europäischen Wirtschaftsraumes und die Staaten des WTO; welche das Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen (GPA) unterzeichnet haben. Teilnahmerechtig sind im Zulassungsbereich ansässige natürliche Personen, die gemäss Rechtsvorschriften ihres Heimatlandes zur selbständigen Ausübung der ausgeschriebenen Leistung berechtigt sind und juristische Personen, sofern deren ordnungsgemässer Geschäftszweck der gestellten Aufgabe entspricht. Bei Teilnahme von Arbeitsgemeinschaften muss jedes Mitglied die Teilnahmekriterien erfüllen.

4. Vergabeverfahren

Offenes Verfahren

5. WTO/GPA-Übereinkommen

Dieser Auftrag fällt unter das WTO/GPA-Übereinkommen

6. Offertbezug und Eingabe

Offertbezug: ab Montag, 17. Oktober 2005
Eingabe: bis Donnerstag, 10. November 2005, 17.00 Uhr (es gilt der Poststempel)
Die Offerten sind verschlossen, versehen mit der farbigen, vollständig ausgefüllten Etikette und der Absenderadresse, einzureichen.

Ort: Liechtensteinisches Hochbauamt, Sekretariat Bauadministration,
Städtle 38, FL-9490 Vaduz
Tel. Nr. +423 236 60 72, Fax Nr. +423 236 60 79
e-mail: helga.buerzle@ba.llv.li

7. Tag der Absendung/des Eingangs der Bekanntmachung

17. Oktober 2005 an das/beim Amt für amtliche Veröffentlichungen der Europäischen Gemeinschaften

8. Weitere Informationen

<http://ted.publications.eu.int>

Vaduz, den 17. Oktober 2005

Hochbauamt

**EXKLUSIV
BODENSEE**
Alle Liebesengel
verwohnen Dich
franz. pur bis
z. Schluss u.v.m.
079 / 760 37 38
071 / 440 24 80

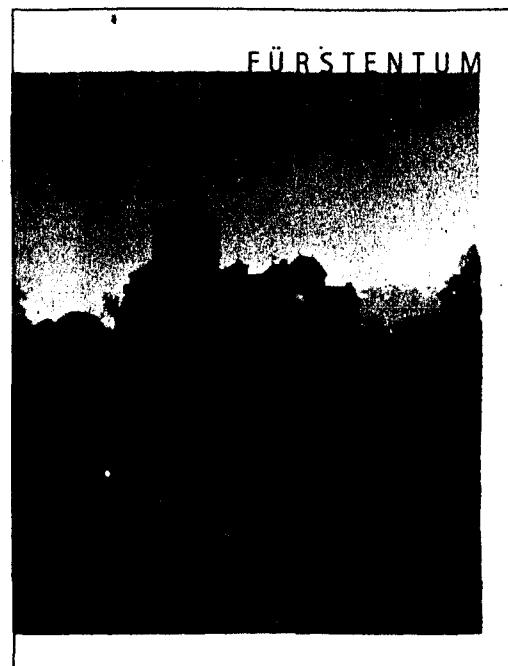
Land und Energie sind Strömung
Oliva, 25 (schl., rasiert),
Christel, 28 (schl., Oberw.
XXL), L. Lamm, 33 (Kurven,
die begeistern)
078 494 77 41, Bad Ragaz
Gerne auch bei Dir!

50 Rappen/Min.!
0906 60 60 66

Pure Lust erleben!
Privat, gepf.,
diskret, Bad Ragaz
tgl. 9h mo - 2h sa
Tel. 078 529 83 30
www.teamiasmin.ch



**EINLADUNG
BUCH-PRÄSENTATION**



Dienstag, 18. Oktober, 17.00 Uhr, Hofkellerei Vaduz
Es spricht Rita Kieber-Beck, Regierungsrätin;
anschliessend Buchvorstellung und Apéro

Das Buch ist in Deutsch oder Englisch erhältlich, hat einen Umfang von 160 Seiten und ist mit über 270 Bildern illustriert. Es ist im Buchhandel, im Internet unter www.buchzentrum.li oder direkt beim Alpenland Verlag erhältlich. Der Verkaufspreis beträgt CHF 58.00.

Herausgeber: Marco Nescher · Fotos: Roland Korner, Wolfgang Müller · Text: Egon Gstöhl

Sprachaufenthalte
21-jährige Erfahrung
Dokumentation - Beratung kostenlos
Annemarie+Rolf Frischknecht
Tel 044 926 39 58
www.sprachausbildung.ch

**Erfolgreiche Fernbehandlung bei
Partnerwiederzusammenführung!**
(Ohne Wissen des Partners) Diplomierter
Schweizer Parapsychologe hilft sofort
und zuverlässig seit über 20 Jahren.
Tel. 01-4911131 G033-787082

Kaufe Autos für Export
079/423 28 54 (auch sonntags)
km und Zustand egal, auch Unfallwagen und
Toyota-Bus + Lieferwagen; gegen Barzahlung.

**Gesucht
Autos und Busse für Export**
Alle Marken, km und Zustand egal, auch
Unfallautos. Tel. 079 584 55 55 G041-899796

samariter
Samariterverein
Triesenberg

Blutspende
Montag, 17. Oktober 2005
Dorfsaal Triesenberg
17.00 bis 20.30 Uhr

IMPRESSUM

Herausgeber: Presseverein Liechtensteiner Volksblatt Geschäftsführung/Verlag: Dani Sigel Martin Frommelt Chefredaktor: Martin Frommelt Stv. Chefredaktor: Peter Kindle Produktionsleiter: Klaus Tement Redaktion: Politik: Martin Frommelt Peter Kindle Inland: Lucas Eberer Tamara Frommelt Martin Risch Wirtschaft: Kornelia Pfeiffer (Leiterin Wirtschaft)	Kultur: Arno Löffler Sport: Heinz Zöckbauer (Leiter Sport), Robert Brustle, Stefan Lenherr, Michael Benvenuti Technischer Redaktionsdienst: Karin Hassler, Walter Nigg (freier Mitarbeiter) Fotojournalisten: Paul Trummer, Maurice Shou- rot, Arno Messburger Leiter red. Redaktion: Mario Hech E-Mail-Redaktion: redaktion@volksblatt.li Redaktionssekretariat: Martina Dösel-Biedermann (Tel. +423 237 51 61)	Layout: Klaus Tement, Fritz Gau- er, Anja Lotzer, Jürgen Walser Marketing/Verkauf: Giulio Cancedda (Lei- tung), Nadia Freuler, Gilbert Wohlwend Schweiz: Karin Theiler Inseratsannahme/ Empfang: Natalie Schädler (Leitung), Jemiller Frick, Antonia Corrado Tel. +423 237 51 51 Fax: +423 237 51 66, ISDN: +423 237 51 09 E-Mail-Inseratverkauf: inserate@volksblatt.li	Abonnementdienst: Susanne Hebli, Tel. +423 237 51 41. Ausstertin Verlagsleitung: Michele Ehlers E-Mail-Abowerwaltung: abo@volksblatt.li Adresse von Redaktion und Verlag: FL-9494 Schaan, Zollstrasse 13. Telefon: +423 237 51 51 Telefax Redaktion/Verlag: Tel. +423 237 51 55 Telefon Sportredaktion: +423 237 51 40 Druck: Vorarlberger Medienhaus, Schwarzach
--	---	--	---

Der Verlag übernimmt für die Inhalte der Anzeigen keine Verantwortung.

**EXPORT
WISSEN
VERSTEHEN
ANWENDEN**

Export-Ausbildungen an
den Kaufmännischen
Bildungszentren in

- Buchs SG / St. Gallen
- Stäfa
- Bülach
- Zug
- Aarau

www.aussenwirtschaft.biz

Informationsabende
Montag, 24. Oktober 2005, 18.30 Uhr
Berufs- und Weiterbildungszentrum Buchs SG – bzb
Hanflandstrasse 17, 9471 Buchs SG
Montag, 07. November 2005, 18.30 Uhr
Zentrum für berufliche Weiterbildung – ZbW
Gaiserwaldstrasse 6, 9015 St. Gallen
Wegbeschriebe bei www.aussenwirtschaft.biz

eineinhalbjähriger berufsbegleitender Lehrgang
**Exportfachmann/-frau
mit eidg. Fachausweis**
Keine Anmeldung für die Informationsabende nötig.
Lehrgangsbroschüre am Informationsabend oder bei:
Cornelia Graber, graber@ausseiwirtschaft.biz
Telefon 062 724 10 70, Telefax 062 723 85 60

ALLE GLÄUBIGER AUFGEFORDERT

**Hilara Anstalt,
Vaduz**
Durch Beschluss des Inhabers der
Gründerrechte vom 10. Oktober
2005 tritt das Unternehmen in Liqui-
dation.
Allfällige Gläubiger werden hierdurch
aufgefordert, ihre Ansprüche sofort
beim Liquidator anzumelden.
Der Liquidator

Aufgrund des Beschlusses der Gene-
ralversammlung der Firma
**Turbo Maschinen Aktien-
gesellschaft, FL-9490 Vaduz**
vom 27. September 2005 ist die Ak-
tiengesellschaft in Liquidation getre-
ten. Der Beschluss ist in das Öffentli-
chkeitsregister eingetragen worden.
Allfällige Gläubiger werden hiermit auf-
gefordert, ihre Forderungen unverzüg-
lich beim Liquidator anzumelden.
Der Liquidator

**International Binding Systems
Establishment, Vaduz**
Laut Beschluss der Inhaberin der
Gründerrechte vom 11. Oktober 2005
ist die Firma International Binding Sys-
tems Establishment, Vaduz, in Liqui-
dation getreten.
Allfällige Gläubiger werden aufgefor-
dert, ihre Ansprüche unverzüglich
beim Liquidator anzumelden.
Vaduz, 12. Okt. 2005 Der Liquidator

**Mowimed Aktien-
gesellschaft, Vaduz**
Laut Protokoll der ausserordentlichen
Generalversammlung vom 11. Okto-
ber 2005 tritt die Firma in Liquidation.
Allfällige Gläubiger werden hiermit
aufgefordert, ihre Ansprüche unver-
züglich beim Liquidator anzumelden.
Der Liquidator

**Gamma-Trade Anstalt,
FL-9490 Vaduz**
Laut Beschluss der Inhaberin der
Gründerrechte vom 10. Oktober
2005 ist die Firma in Liquidation ge-
treten.
Allfällige Gläubiger werden hiermit
aufgefordert, ihre eventuellen Forde-
rungen unverzüglich beim Liquidator
anzumelden.
Der Liquidator

**Spidea Anstalt,
Vaduz**
Der Verwaltungsrat der Spidea An-
stalt hat am 22. September 2005 die
Auflösung und Liquidation der Anstalt
mit sofortiger Wirkung beschlossen.
Allfällige Gläubiger werden aufgefor-
dert, ihre Ansprüche unverzüglich an-
zumelden.
Der Liquidator